

# 平成 25 年第 9 回教育委員会臨時会記録

平成 25 年 10 月 8 日（火）

杉並区教育委員会

## 教育委員会記録

日 時 平成 25 年 10 月 8 日 ( 火 ) 午後 5 時 05 分 ~ 午後 5 時 22 分

場 所 教育委員会室

出席委員 委員長 馬場 俊一 職務代理者 田中 奈那子

委員 對馬 初音 委員 折井 麻美子

教育長 井出 隆安

出席説明員 事務局次長 吉田 順之 学校担当部長 玉山 雅夫

生涯学習スポーツ担当部長 本橋 正敏 中央図書館長 武笠 茂

庶務課長 北風 進 教育企画課長 筒井 鉄也

済美教育センター所長 田中 稔 済美教育センター統括指導主事 平崎 一美

事務局職員 庶務係長 井上 廣行 法規担当係長 岩田 晃司

担当書記 仲野 祥一

傍聴者数 0 名

**会議に付した事件**

**( 報告事項 )**

- ( 1 ) 井荻中学校における「いのちの教育」講演について

## 目 次

議事録署名委員の指名について・・・・・・・・・・・・・・・・	4
報告事項	
( 1 ) 井荻中学校における「いのちの教育」講演について・・・・・・・・	4

**委員長** 本会議の方、決算特別委員会を含めてお疲れ様でした。

それでは、ただいまから、平成 25 年第 9 回杉並区教育委員会臨時会を開催いたします。

本日の議事録の署名委員は、田中委員にお願いいたします。よろしくお願いたします。

それでは、本日の議事に入ります。議事日程につきましては、ご案内のとおり、報告事項が 1 件となっております。

それでは、日程第 1 報告事項の聴取を行います。はじめに、「井荻中学校における『いのちの教育』講演について」の説明を済美教育センター所長からお願いいたします。

**済美教育センター所長** では、私の方から、井荻中学校における「いのちの教育月間」についての報道につきまして、ご報告申し上げます。

東京都の言語能力向上推進校である当該校は、区の施策である「いのちの教育月間」の取組として、学校関係者からご紹介いただいた、漫画「はだしのゲン」を英訳した方を招いて、翻訳家としての経験談と命の大切さについての考え等を 10 月 4 日の金曜日に、全学年生徒を対象に講演していただく計画になっておりました。

当該校長は翻訳家の方に 8 月に講師依頼をした後、2 度ほどインターネットメールにより、実施時間、講演内容等について連絡をしておりましたが、前日である 10 月 3 日木曜日の午後、送付された資料のお礼とともに、この間、メールでは伝えきれなかった実施内容等の調整を図るために電話連絡をいたしました。その際、当該校長は翻訳家の方に、「生徒のいじめの問題や発達段階から考えて、『はだしのゲン』に特化するのではなく、広く命についてお話をいただきたい。本校が言語の教育に力を入れているので、ぜひ翻訳家という立場から言葉について触れていただきたい。」という内容の依頼をしました。

当該校長の依頼に対し、翻訳家の方は「どこからか圧力がかったのですか。世の中の動きに合わせて『はだしのゲン』について止めさせるのはおかしい。」と言われたそうです。校長によれば、決してそのような事実はないことを伝えましたが理解が得られず、翻訳家の方から翌日の講演会の辞退を告げられましたので、「今回は延期として再度調整の後、講演の機会を」とお伝えしましたが叶えられませんでした。

その後、本報道に至ったものですが、校長に聞き取りをしたところ、今回の新聞報道のような校長から中止を告げた事実や、社会の流れ、近頃の事情、内部の決定と答えた事実はないとのことでした。また、新聞に記載されている校長のコメントにつきましても、本人の回答した内容と一部違うものになっていたとのことでした。

区教育委員会は、校長から電話で、代わりの講師派遣依頼を 10 月 3 日夕方に受け、経緯を知るところとなりました。本件につきまして当該校長は、講師依頼から当日まで 2 カ月あったにもかかわらず、前日までにしっかりと事業の意図や内容等を伝えぬままに進めていってしまったことについては深く反省しております。そのことで、翻訳家の方をはじめ生徒等関係者に不快な思いをさせたことについてあらためてお詫びをしたいと申しております。

今後につきましては、自校の研究内容、生徒の発達段階等もご理解いただき、言語教育と関連させた翻訳家としての思い、文化、苦勞談等を広い視野でお話しいただけるよう再度、機会を持って行きたいと考えているとのことでした。

なお、本件についての保護者、生徒への説明についてですが、学校支援本部、学校運営協議会、PTA 役員への説明は 10 月 5 日に行っております。生徒への説明は昨日朝、校長から全生徒に対して行っております。また、全保護者に対しては、昨日夕刻 7 時から臨時保護者会を開催し、説明しております。

以上で報告を終わります。

**委員長** ありがとうございます。それでは、ただいまのご説明にご質問、ご意見等ありましたらお願いしたいと思いますが、いかがでしょうか。

**對馬委員** 昨日、生徒の保護者にそれぞれ説明を行ったという報告がありましたが、どのように説明をされて、子供たちの様子はどうだったのか、ということをお教えいただけますか。

**済美教育センター所長** まず、皆に心配をかけたということ。それから、ただ今、皆様にお伝えした内容、これまでの経過について子供たちにも保護者の方にも同じように説明したと聞いております。また、子供たちの反応につきましては、冷静に受け止めていて、何かそこで大きな質問が出たりとか、そういうことはなく混乱せずに終わったと聞いております。

**田中委員** 昨日の説明会を受けて、生徒たちの今日の学校生活はどのような状況なのですか。

**済美教育センター所長** 本日の夕刻に学校の方に確認しましたがけれども、非常に落ち着いているというような報告を受けております。

**折井委員** 保護者会もあったということなんですけれども、保護者会の様子はどうだったんでしょうか。

**済美教育センター所長** 幾つか、質問も出たということでした。例えば、教育委員会の支援体制はどうか、というような内容の質問も出ましたけれども、おおよそ励ましの言葉に近いようなものが出てきたと聞いております。

**田中委員** 昨日の臨時保護者会は、保護者の方はどのくらいお集まりになったんですか。

**済美教育センター所長** 30名を少し超えたような状況で始まりました。

**折井委員** 日曜日に連絡をいただいてから、すぐにネット上に出ている新聞だとか、そういうのを見たんですけれども、既にその時点から、おそらく事実とは異なるのかなと思うような、校長に対するちょっとひどいようなコメントですとか、この「はだしのゲン」に関してこんなことがあったんじゃないかというような推測ですとか、かなりの量のものがネット上に載っているような印象があるんですけれども、教育委員会としては何か対策をお考えでいらっしゃいますか。

**済美教育センター所長** まず、学校のことを全力で支えていくということが、私たちの対応すべき姿勢だと考えております。特に、当該校長に対しては、そばに寄り添って支えていくように、今現在、センターにいる元副校長職の者を重点的に配置しております。副校長先生自体も疲れてきておりますので、当分の間、センターの職員1名を配置しまして、重点的な配置によって支えていきたいな、というふうに思っています。

また、学校への誹謗中傷のような電話があった場合には、すべて済美教育センターの方に回して、センターの方で対応するというのを当該校に伝えております。

**折井委員** 関連の質問なんですけど、校長先生、副校長先生、お疲れになっているということは、外部からの連絡はかなり来ているということなんですか。

**済美教育センター所長** 日曜日のネットに出た瞬間が一番たくさん来ていました。新聞報道が出たあたりでは、ある程度は落ち着いていたんですけれども、日曜日はほとんどない状態。そして、月曜日は当該校にはありません。済美教育センターに数件の電話がかかってきて、質問形式のものがありません。また、区の方に

は、区への意見という形で届いているものもございます。

**委員長** 他にいかがでしょうか。

**田中委員** 今のご報告をお聞きして、校長先生は翻訳家の方とこれからの関係改善を望んでいらっしゃるようなんですけれども、具体的にどんな方向性でこれから行かれるのでしょうか。

**済美教育センター所長** 実はもう日曜日の時点で、翻訳家の方にはご心配をおかけして申し訳ない、というようなお詫びをしております。この後、お会いして今後のことについては詰めていきたい、というようなことで、相手方にも一定の理解は得られているという報告はいただいております。

**對馬委員** 一定の理解をいただいているということは、再度実現できそうな感じということでしょうか。

**済美教育センター所長** 実施については、今後、相手方と調整をしていくと伺っています。

**教育長** この間のことにつきましては、昨日の決算特別委員会で、経過についての報告を求めるといった質問がありましたので、担当の方から先ほど説明したのと同様の説明をしたところです。それについて、教育委員会としてどのように考えるのかという質問がありまして、私の方から、学校で行う教育活動については十分な準備と発達段階に応じた適切な指導をするように示していくという答弁をしております。

今後のことにつきましても、学校が考えている教育活動、あるいは児童・生徒の現状、それからこれまでの経緯等を踏まえて、よく話をし、今後のあり方についても十分な理解と調整をする中でまた考えていけば良いことであって、今、早急に何かをとということではございません。

いずれにしても、教育は思いつきでやるものではありませんので、十分な準備と、理解と、それからその後の成果に対する期待等も含めて準備していく中で適切に実施していくことというふうに考えております。

**委員長** ありがとうございます。他にいかがでしょうか。

**折井委員** 毎日新聞に載った記事が発端だと思うんですけれども、内部を知っていればこんな圧力がかかるだとか自己検閲でないだろうということは分かるんで、そんな私でさえもこれを読むと「何があったんだろう。」と思ってしまうほど、かなり一方的な感じが私はするんですけれども、記事にするにあたって、杉並区

なり、こちら側の意見を聞いてくれるような場はあったのでしょうか。あまりにもその、事実と違うので。

**済美教育センター所長** 私どもとのやりとりはありませんでした。先ほども申しましたとおり、学校長がこの間のいきさつについては相手方の取材をされる立場の方にお伝えしたところ、こういう記事になってしまったということです。

**委員長** 他にいかがですか。ではちょっといいですか、私の方から。保護者会の中で 30 名程度の参加ということで、たぶん保護者の方々はもっといらっしやると思うんですけど、その参加されなかった保護者の方たちへの対応というか、その辺についてはありますでしょうか。

**済美教育センター所長** 不参加の保護者に対して、改めてもう一度、説明会等を開くということは考えておりません。

**委員長** 通知等も含めて、特にはしないということで。PTA 関係の方から、役員も含めて、何か出ているということはありますでしょうか。

**済美教育センター所長** PTA 役員の方には、10 月 5 日にある程度の事前の説明をしていると聞いておりますが、学校側を非難する質問、意見等は出てございません。

**委員長** そうすると PTA の方たちは、そういう形で受け止めながら PTA の方でも同じように答えていこうというようなスタンスでいるということですか。なるほど。

それから、センターの方に質問がいくつか、というお話もあったんですけど、その辺の具体的な質問の内容というか、細かくなっていいんですけど、どのような内容の質問があったのか、ちょっとお聞かせいただければ。

**済美教育センター所長** 主に、事実としてそういうことがあったのかというような質問がおおよそです。

**委員長** そうすると、そういう行き違いがあったというような形の答え方をして、済んでいるということでしょうか。

**済美教育センター所長** そのとおりでございます。

**委員長** 分かりました。他にいかがでしょうか。特にはよろしいですか。たぶん、校長先生もそういう真意をもってではないのが逆に伝わってしまったということと、翻訳家の方もそれに対して自分も誤解をしながら、という受け止め方をしたという捉え方を今、していただいているというような形で理解をしていいわけですね。

ちょっと今、時の話題になっている中身のものなので、というところが、ちょ

うどあったんじゃないかなと思うんですけども。

学校運営協議会の方たちも同じような反応の仕方というふうにとらえてよろしいですか。

**済美教育センター所長** 皆さんお集まりいただいた方は、基本的には学校を支えていきたいというような共通理解がなされたというふうに聞いております。

**委員長** 他の中学校の先生方とかあるいは学校長を含めての反応というか、その辺のあたりは特に気にするようなことはありませんでしょうか。

**済美教育センター所長** 今現在は、校長会の方には一連の事実についてお知らせしているところです。なお、個別に他校からセンターの方にどういうことがあったのか、というような質問は今のところは来ておりません。

**委員長** 他の学校の先生方も含めて支えていくというか、今後、それぞれの学校にも同じような関わりの部分が出てくると思うので、その辺はぜひ校長会の中でも支えていながらというか、そんなスタンスを取ってもらえると、該当の校長先生もそういう支えがあるという安心感も含めてあるんじゃないかと思うので、ぜひその辺については他の学校の校長先生方にも伝えていっていただければなと思いますけれども。

**田中委員** 翻訳家の方に代わって、別の講師の方が講演なさったと思うんですけども、その時の生徒たちの反応なんかはどうだったんですか。

**済美教育センター所長** とてもいいお話を聞けたという感想があったと聞いております。大きな混乱もなく非常に落ち着いていたと伺っております。

**委員長** よろしいでしょうか、他には。それでは、特にないようですので報告事項につきましては以上で終わりにしたいと思います。

本日予定されておりました日程は、全て終了いたしました。庶務課長、何か連絡事項はございますか。

**庶務課長** 特段ございません。

**委員長** それでは、特にありませんので、本日の臨時会はこれにて閉会をさせていただきます。ご苦労様でした。